



Quebec.

INDYMEDIA.ORG

Centre des médias alternatifs du Québec

Le Télégraphe

le lundi, 28 juillet, 2003

Personne n'est illégal !

No one is illegal!

Il semblait si naturel que la statue de Normand Bethune jette son regard bienveillant sur la foule bigarrée qui s'était réunie dimanche après-midi pour la marche *Personne n'est illégal*. Des manifestants de toutes les provenances se sont rassemblés à 13h en solidarité avec les réfugiés qui se voient refusés ici les droits humains accordés à la plupart des Canadiens. Louis Provenot, un ancien de la nation Mohawk Kanienkehaka, a ouvert la journée avec un discours émouvant sur les droits des peuples à vivre librement. Sous le battement des tambours, la marche s'est mise en branle vers le centre-ville de Montréal, s'étirant sur des centaines de mètres. Vue de devant, le convoi était tel une mer de couleurs, alors que les manifestants brandissaient bannières et pancartes. La marche s'est arrêtée deux fois, pour donner la parole à des intervenants qui critiquaient les politiques canadiennes d'immigration et les liens entre la guerre, l'occupation et la libéralisation des marchés.



Photo : Bernard Bastien

It was fitting that the statue of the great Norman Bethune would overlook the collage of faces of those who had gathered at Sunday afternoon's "No One Is Illegal" march at the corner of Guy and De Maisonneuve streets. More than 1,500 people assembled at 1p.m. to show solidarity with refugees and immigrants denied the simple human rights accorded to most Canadians.

Louis Provenot, an elder from the Kanienkehaka Mohawk nation, opened speeches with a stirring talk about the rights of all people to live freely. Then, following the sound of beating drums, the march made its way down Guy Street before turning sharply on St-Catherine Street. At times, the march stretched for several city blocks. Many protesters played music or chanted slogans. Viewed from the front of the march, you could observe a sea of colours as people brandished banners or held signs. The march stopped twice to listen to speeches criticizing Canadian immigration policies. Even the brief but heavy rain deterred no one.

Avertissement/Warning

Over the next few days, you will hear, read and most of all, see images, of violent protests in the streets, of property damage and of police officers "courageously" protecting the interests of worried, law-abiding citizens from "extremists," whose sole purpose is to halt "economic progress."

Following Sunday's "No One is Illegal" rally downtown, where thousands gathered to voice their concerns about the unfair deportation laws in Canada, we had a chance to speak with Tamara Herman, one of the organisers of the "Resist the WTO" movement. She includes the mainstream news services in their struggle with the status quo, reflecting on how "working with the corporate media will always be frustrating because of the interests they are protecting."

And in spite of the fact that Herman and her group do not encourage violent behaviour, she feels that they will always be marginalised because of their portrayal by the mainstream media, even though in many instances such violence is a response to provocation by the police.

Dans les prochains jours, vous entendrez, lirez et surtout, verrez des images, de manifestations violentes dans les rues, des dommages et des policiers qui, "avec courage" protégeront les intérêts des citoyens, respectueux des lois, craintifs des "extrémistes" qui sont là uniquement pour détruire le "développement économique".

Après la manifestation de "Personne n'est illégal" de dimanche, où des MILLIERS – et non des centaines, comme l'indique LCN – se sont réunis au centre-ville afin de porter leurs voix contre l'injustice des lois canadiennes de déportation, nous nous sommes entretenus avec Tamara Herman, une des organisatrices de la Mobilisation populaire de l'OMC. Elle nomme les médias de masses dans le combat avec le status quo. "C'est décourageant de travailler avec les médias de masse" dit-elle, "à cause des intérêts qu'ils protègent".

Malgré le fait que Herman et son groupe n'encourage pas la violence, elle a le sentiment qu'ils seront toujours marginalisés par la façon qu'ils sont présentés, même si cette violence est tout simplement une réaction à la provocation de la police.

Solidarite avec les refugiers/Open the borders

Lisa Ndjeru from the "Iraq Solidarity Project" spoke about the hardships Iraqis endured under United Nations Sanctions and how they continue to suffer under the current occupation by the US-led coalition.

Lisa Ndjeru, du « Iraq Solidarity Project », traite des difficultés endurées par les Iraquiens en raison des sanctions économiques imposées par les Nations unies, et de la souffrance toujours présente sous l'occupation par la coalition menée par les États-Unis.

Rabie Masri from "Coalition Against the Deportation of Palestinian Refugees" spoke of the struggle of five million "stateless" Palestinians worldwide. Having fled squalid refugee camps and persecution in southern Lebanon, many refugees have now been given their deportation orders by Citizenship and Immigration Canada.

Rabie Masrie, de la Coalition contre la déportation des réfugiés palestiniens, témoigna de la lutte des cinq millions de Palestiniens sans états à travers le monde. Alors qu'ils avait fuit la persécution et les horribles camps du sud du Liban, plusieurs réfugiés ont récemment reçu un ordre de déportation d'Immigration Canada.

Jasmine De from PINAY described the immigration and gender issues within the Filipino community. She described how many Filipino women come to Canada with the hopes of improving their circumstances but are instead subjected to long hours and difficult working conditions as domestic workers in Canada, while also being denied the basic rights enjoyed by other Canadians.

Jasmine de PINAY, décrit les problèmes relatifs à l'immigration et au sexisme dans la communauté philippine. Elle souligna le nombre important de femmes philippines qui viennent au Canada portées par l'espoir d'améliorer leur condition, mais qui n'y trouvent que des emplois de domestiques, soumises à des conditions de travail pénibles, sans toutefois bénéficier des mêmes droits fondamentaux que les autres citoyens canadiens.

Helen Hudson spoke about political prisoners and the lengths to which even western governments will go to muffle dissent. She pointed out that many prisoners from the post-9/11 "war on terrorism" have yet to be charged and remain in prison almost two years being taken in to custody.

Helen Hudson a parlé de la situation des prisonniers politiques, soulignant jusqu'où les gouvernements occidentaux sont prêts à aller pour étouffer les voix de la dissidence. Elle a fait remarquer que plusieurs des prisonniers de la pseudo "guerre au terrorisme" n'ont pas encore été accusés de quoi que ce soit et sont néanmoins toujours en détention, près de deux ans après avoir été arrêtés !

Meissoo Azzaria from "Voices of Conscience" finished with a poignant criticism of US occupation and "reconstruction" of Iraq and described the hypocrisy and criminal behavior of the current American administration.

Meissoo Azzaria, du groupe "Voices of Conscience" a conclu avec une critique véhémente de l'occupation américaine et de la

Aujourd'hui / Today

Day of Action Disrupt the WTO Mini-Ministerial at 6:30 a.m.!

Two snake marches will be departing from separate locations and converging at Sheraton Hotel, where the Mini-Ministerial meeting is taking place. Departure at 6:30 a.m. (Sharp!). Our two meeting points are: 1) Phillips Square, corner of Ste-Catherine and Union streets, Métro McGill, and 2) Guy-Concordia Square, opposite Métro Guy-Concordia, Guy Street exit.

The Green Zone, 2035 St-Laurent Blvd. A safe place to protest against the WTO from 10 a.m. to 5 p.m. There will be food, information and workshops. Later on, at 8 p.m., everyone is invited to a Street Party (Métro St-Laurent).

Journée d'action Perturbons la rencontre mini-ministérielle de l'OMC Départ à 6h30 (pile !)

Deux marches en zig-zag partiront de deux endroits différents et se rencontreront à l'hôtel Sheraton, là où se tient la rencontre mini-ministérielle de l'OMC. Départ à 6h30 : 1) du Carré Philipps (coin Ste-Catherine et Union, métro McGill) et 2) Carré Guy-Concordia (en face du métro Guy-Concordia).

La zone verte, 2035 St-Laurent. Un endroit sûr pour manifester votre opposition à l'OMC. Nourriture, ...

Tuesday/mardi

Prenez part à la manifestation pour perturber la rencontre de l'OMC à 10h00 au Carré Philipps (coin Ste-Catherine et Union.) Attend the first day of demonstrations to disrupt the WTO meeting, 10 a.m. at Square Philipps (corner Ste-Catherine and Union.)

BE THE MEDIA!! SOYEZ LE MÉDIA!!

Participez à la couverture de la mobilisation ! Visitez quebec.indymedia.org et publiez vos propres comptes-rendus des événements! Participate in the Independent Media Convergence!! Visit quebec.indymedia.org and publish your own unique outlook on events! You can also dial the live IMC webcast at <http://rock-the-wto-radio.tactic.org/> and call in to give you updates at (514) 844-3207! Écoutez la radio CMI sur Internet à <http://rock-the-wto-radio.tactic.org/> et appelez pour donner vos mises à jour des événements au (514) 844-3207! Pour toutes informations sur les différentes activités de mobilisations visitez <http://montreal.resist.ca> For information on the different mobilisation events go to <http://montreal.resist.ca>